



BUILT SPACE / NON-RESIDENTIAL / NEW

RO Spațiu construit / Nerezidențial / Nou HU Megépített tér / Nem lakóépület / Új SRB Izgrađen prostor / Ne stambeni / Nova

AUTHOR(S)/TEAM REPRESENTATIVES

Autor(i)/Reprezentanți echipă **Szerezők/A csapat képviselői *Autor/i/ Predstavnic(i) tima

Arh. Silviu ALDEA

COLLECTIVE/OFFICE

Collectiv/birou **Kollektiva/iroda *Kolektiv/biro

Atelier MASS

CO-AUTHORS/TEAM MEMBERS

Co-autori/membrii echipei **Társzerzők/csapattagok *Koautor/i/članovi tima

Arh. Camelia Sisak, arh. Tamás Sisak, arh. Verona Musteață

EXTERNAL COLLABORATORS

Colaboratori externi **Külső munkatársak *Spoljni saradnici

Mago Proiect - Gheorghe Chiorean (rezistență), Gradinstal - Paul Biris (instalații), NURB (mobilier).

PROJECT TITLE

Titlul proiectului în limba engleză **A projekt címe *Naslov projekta

Extension of the Ursuleț nursery

PROJECT LOCATION

Locația proiectului **Projekt helyszíne *Lokacija projekta

Cluj-Napoca, România

BUDGET IN EUROS

Budget in euro **Költségvetés euróban *Budžet u evrima

883 euro/mp

USABLE AREA

Suprafața utilă **Hasznosítható terület *Korisna površina

1293 mp

CONSTRUCTION COMPLETION DATE

Data finalizării construcției **Az építkezés befejezésének dátuma *Datum završetka izgradnje

Iulie 2022

PHOTO CREDITS

Credite foto **Fényképek hitelei *Foto krediti

arh. Silviu Aldea

PROJECT DESCRIPTION IN MOTHER TONGUE

Descrierea proiectului în limba maternă **A projekt leírása a pályázó anyanyelvén *Opis projekta na maternem jeziku

Comanda din partea administrației locale pentru noul corp a fost de a găzdui 6 grupe de creșă (practic o dublare a capacității celei existente) și amplasarea la etajele superioare a birourilor Centrului Bugetar de Administrare a Creșelor din cadrul primăriei. Nevoia de dezvoltare a funcțiilor pe verticală atrăgea obligativitatea urbanistică de retragere succesivă a etajelor față de limita de proprietate vestică. Astfel, s-a născut conceptul unui volum compact unitar care să acomodeze toate funcțiile, gândit ca un tetris spațial, în care funcțiile se întrepătrund pe verticală pentru a genera geometrii neașteptate. Divizarea funcțională e transformată în dialog, prin dizolvarea separării obișnuite dintre sala de grupă și dormitor, înăuntru și afară, sus și jos, etc. Spațiul grupeii este unitar și trebuie descoperit: un univers în miniatură cu scări multiple, populat de personaje multifuncționale și limite permeabile. Săliile de grupă se extind pe verticală în etajul birourilor, amplificând senzația de spațiu și lumină. Lumina adaugă o a 5-a față a spațiului interior, astfel că tavanul devine și el o pânză a imaginației. Partiziile

sunt tranzitorii: pereți amovibili și separatoare textile alcătuiesc recuzita unei scenografii în care spațiul este redimensionat mereu în funcție de nevoi. Deschiderea către natură a fost o temă esențială la care arhitectura trebuia să răspundă. Astfel că volumul devotivă relația cu exteriorul prin accese directe la nivelul curții din fiecare grupă, iar la etaj prin cadrări ale peisajului. Nevoia de intimitate la nivelul parterului ne conduce către folosirea materialelor translucide și folosirea filtrelor succesive. Terasa amplă situată peste intrarea principală creează o curte pentru copii aflați la etaj și reduce silueta percepută a clădirii. Terasele de la etajele superioare decupează planul acoperișului spargând monotonia sarpantelii care se deschide astfel către pădurea Făget. Arhitectura este modestă, simplă, funcțională, culorile sunt folosite pentru a induce o atmosferă calmă, pozitivă, folosind materiale naturale. Piesele de mobilier sunt gândite asemenea unor personaje abstracte ce populează această lume interioară.

The brief from the local administration for the new structure was to house 6 nursery groups, practically to double the capacity of the existing one, as well to place at the upper floors the offices of the Budget Center for Nursery Administration. The need of developing the vertical function and the local urban regulation conduct to successive withdrawal of the floors from the property. The concept of a unitary compact volume was born to accommodate all functions, perceived like a spatial Tetris, where functions intersect vertically to generate unexpected geometries. Functional separation is transformed into dialogue by dissolving the usual division between group room and bedroom, inside and outside, upstairs and downstairs, etc. The space must be discovered entirely: safari in a miniature universe populated by multifunctional characters and permeable boundaries. Group rooms extend vertically into the office floor, amplifying the feeling of space and light. The skylights add a 5th facade to the interior space, so the ceiling also becomes a canvas of the imagination. The partitions are transitory;

removable walls and textile dividers make up the props of a scenography where the space is always resized according to needs. Relating to nature was an essential theme that the architecture had to respond. It opens to the outside through direct access to the courtyard in each group, and upstairs through framing the landscape. The need for privacy on the ground floor leads us to the usage of translucent materials and successive filters. The wide terrace above the main entrance creates a courtyard for children upstairs and reduces the perceived silhouette of the building. The terraces on the upper floors cut the roof plane, breaking the monotony of the roof structure, creating an opening to the Făget forest. The architecture is modest, simple, functional, colors are used to induce a calm, positive atmosphere, using natural materials. The pieces of furniture are thought like abstract characters that populate this inner world.